

Sì, sì, ma in otto giorni

Melitone's scene and buffo aria with chorus from the opera *La forza del destino* (baritone)

Text by *Francesco Maria Piave* (1810-1876), based on the *Don Alvaro o la fuerza del sino* by *Ángel de Saavedra* (1791-1865)

Set by *Giuseppe Verdi* (1813-1901)

This document contains the text to the entire scene for all characters.

Chorus of beggars

Fate la carità, è un'ora che aspettiamo!
[ˈfaː.te la ka.ri.ˈta ε u.ˈnoː.ra ke a.spet.ˈtjaː.mo]
Make the charity, it-is an-hour that we-wait!
(Give us charity, we have been waiting for an hour!)

Andarcene dobbiam, la carità!

Melitone (entering from the right with a large two-handled pot.)

Che? Siete all'osteria? Quieti...
[ke ˈsjɛː.te al.lo.ste.ˈriːa ˈkwjɛː.ti]
What! Are-you at-the-inn? Quietly...

Sì, Dio... Non li avreste se al par di me
voi pure la schiena percoteste con aspra disciplina,
e più le notti intere passaste recitando
rosari e Miserere...

Sì, sì, ma in otto giorni avutone abbastanza
Di poveri e minestra, restò nella sua stanza,
e scaricò la soma sul dosso a Melitone...
E poi con tal canaglia usar dovrò le buone?

Il resto a voi prendetevi, non voglio più parole.
Fuori di qua, lasciatemi, sì, fuori al sole;
Pezze più di Lazzaro, sacchi di pravità...
Via, via bricconi, al diavolo,
Toglietevi di qua.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

